

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»
Гуманитарный институт

Кафедра иностранных языков, перевода и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ
И.о. директора ИГУМ



Д.Е. Крапчунов
«29» 09 2024 г.

**АДАПТИРОВАННАЯ
РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**
учебной дисциплины (модуля)


АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ТУРИЗМА

Направление подготовки 45.04.02 Лингвистика
Направленность (профиль)
Международный туризм и экскурсионная деятельность
(английский, китайский языки)

СОГЛАСОВАНО
Начальник отдела обеспечения
деятельности ИГУМ



Т.В. Евлаш
«20» 09 2024 г.

Разработал
к.ф.н., доцент кафедры ИПМК


А.А. Александрова
«17» 09 2024 г.

Принято на заседании кафедры
Протокол № 2 от «18» 09 2024 г.

Заведующий кафедрой ИПМК


Е.Ф. Жукова
«18» 09 2024 г.

1 Цели и задачи освоения учебной дисциплины

Цель освоения учебной дисциплины:

Эффективная коммуникация в устной и письменной форме в контексте межличностного, межкультурного, бытового, делового и профессионального общения составляет суть, содержание и цель обучения иностранному языку в ВУЗе. Данная учебная дисциплина предусматривает формирование общепрофессиональной компетенции, являясь важнейшей составляющей гуманитарного цикла ОП.

Задачи:

1) *общеобразовательные:*

формирование у магистрантов системы коммуникативных стратегий и тактик, принятых в различных сферах коммуникации и профессиональных сообществах.

2) *развивающие:*

развитие навыков анализа и обработки, систематизации и передачи всех видов лингвистического материала с опорой на теоретические положения и практические навыки, полученные в предшествующей образовательной программе бакалавриата; актуализация способности магистрантов работать с традиционными и современными носителями информации

3) *воспитательные:*

стимулирование магистрантов к самостоятельной деятельности по освоению дисциплины и формированию необходимых компетенций; овладение навыками профессионального поведения в соответствии с международным этикетом.

2 Место учебной дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина относится к обязательной части основной профессиональной образовательной программы направления подготовки 45.04.02 Лингвистика и направленности (профилю) Международный туризм и экскурсионная деятельность (английский, китайский языки) (далее – ОПОП). В качестве входных требований выступают сформированные ранее компетенции обучающихся, приобретенные ими в рамках изучения предшествующей магистратуре образовательной программы бакалавриата. Освоение учебной дисциплины является компетентностным ресурсом для дальнейшего прохождения практики и написания выпускной квалификационной работы.

3 Требования к результатам освоения учебной дисциплины

Перечень компетенций, которые формируются в процессе освоения учебной дисциплины:

Универсальные компетенции:

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия.

Общепрофессиональные компетенции:

ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка

ОПК – 4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения

Профессиональные компетенции:

ПК – 1 Способен обеспечить межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения

Результаты освоения учебной дисциплины:

Код и наименование компетенции	Результаты освоения учебной дисциплины (индикаторы достижения компетенций)		
	знать	уметь	владеть
УК–4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	УК - 4.1 Знать интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.);	УК–4.2 Уметь представить результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные;	УК-4.3 Владеть интегративными умениями, необходимыми для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.
ОПК – 1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	ОПК–1.1 Знать междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, структурирование и интеграцию знаний из профильных областей профессиональной деятельности	ОПК–1.2 Уметь адекватно интерпретировать языковые явления и процессы, отражающие функционирование изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, в единстве выполняемых ими когнитивных и коммуникативных функций; адекватно анализировать вербализацию культурно значимых концептов, отраженную в языковой данности соответствующего периода развития иноязычного социума	ОПК–1.3 Владеть способами самостоятельного изучения речевой деятельности носителей изучаемого языка с учетом социальных и прагматических аспектов коммуникативного поведения
ОПК–4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	ОПК–4.1 Знать способы выражения фактуальной и концептуальной информации, а также стилистической и культурной коннотации языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации	ОПК–4.2 Уметь корректно порождать основные речевые формы высказывания: повествование, описание, рассуждение; адекватно интерпретировать коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию; адекватно определять жанр речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и	ОПК–4.3 Владеть дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения; способами достижения ясности, логичности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации

		неофициальному регистрам общения; адекватно использовать функциональный спектр языковых средств организации целого текста для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания	
ПК–1 Способен обеспечить межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения	ПК–1.1 Знать методику предпереводческого анализа текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания; стратегию и способы перевода в зависимости от поставленной задачи, стиля и жанра произведения	ПК–1.2 Уметь использовать виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения адекватности и эквивалентности перевода; осуществлять письменный и устный последовательный перевод с соблюдением лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм, а также темпоральных характеристик устного исходного текста	ПК–1.3 Владеть навыками стилистического редактирования перевода текстов различных жанров; формами национального речевого этикета на изучаемом иностранном языке и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

4 Структура и содержание учебной дисциплины для лиц с ограниченными возможностями здоровья

4.1 Трудоемкость учебной дисциплины

4.1.1 Трудоемкость учебной дисциплины для очной формы обучения

Части учебной дисциплины	Всего	Распределение по семестрам
		1 семестр
1. Трудоемкость учебной дисциплины в зачетных единицах (ЗЕТ)	6	6
2. Контактная аудиторная работа в академических часах (АЧ)	45	45
3. Курсовая работа/курсовой проект (АЧ) <i>(при наличии)</i>	-	-
4. Внеаудиторная СРС в академических часах (АЧ)	135	135
5. Промежуточная аттестация – <i>экзамен</i> <i>(зачет; дифференцированный зачет; экзамен)</i> (АЧ)	36	36

4.2 Содержание учебной дисциплины

Учебная дисциплина «Английский язык в сфере туризма» построена по «горизонтальной» схеме, где составляющие учебной дисциплины вносят приблизительно равный и относительно независимый вклад в образовательный результат. Это позволяет

обеспечить системный подход к построению учебной дисциплины, определению ее содержания и эффективный контроль усвоения знаний студентов. Учебная дисциплина состоит из практических аудиторных занятий, аудиторной самостоятельной работы студентов и внеаудиторной самостоятельной работы студентов.

Специфика учебной дисциплины «Английский язык в сфере туризма» обусловила наличие двух типов самостоятельной работы студентов: внеаудиторная СРС (подготовка к текущим аудиторным занятиям): освоение лексического и грамматического материала, введенного на аудиторных занятиях под руководством преподавателя; чтение в целях поиска и отбора информации. Результаты этой подготовки проявляются в активности студента на занятиях и качественном уровне подготовленных заданий. Аудиторная СРС представляет собой составление высказываний (устно и письменно) с обоснованием своей позиции; участие в анализе выступлений других студентов. Аудиторная СРС направлена на закрепление знаний студента. Изучение каждой темы предполагает использование всех возможных видов обучающей деятельности – чтение, аудирование, устная монологическая и диалогическая речь.

Раздел 1 Туриндустрия

1.1 Туристическая индустрия

Текст о туристической индустрии, ее пользе и недостатках; составление глоссария по теме, перевод, обсуждение

Аудирование: интервью со специалистом из сферы туризма

Устная речь: монолог – рассуждение на тему «Роль туристической индустрии в экономике, политике и культуре разных стран и в жизни граждан»

диалог – Роль туристических агентств в развитии туризма

1.2 Профессии в туристической индустрии

Текст о специфике работы турагента, туроператора.

Устная речь: монолог на тему «Особенности работы в сфере туризма. Преимущества и недостатки»

1.3 Формальности, связанные с поездками

Текст о необходимых для путешествия документах и требованиях к их оформлению

Устная речь: монологическое высказывание на тему «Требования к оформлению документов в разных странах», диалог на тему «По каким причинам вы можете не получить визу, по каким причинам виза может быть отменена».

Аудирование – Первая поездка за границу.

1.4 Деловые поездки

Текст «Рекомендации по организации успешной поездки»

Устная речь: монологическое высказывание – «Отличие деловых поездок от туристических»; «Какой вклад вносят деловые поездки в развитие индустрии гостеприимства».

Аудирование: В каких странах лучше всего работать.

1.5 Авиапутешествия

Текст: «Азиатские аэропорты признаны самыми лучшими в мире»

Устная речь: монологическое высказывание «Самый лучший аэропорт, в котором я побывал», «Все возможные виды авиабилетов и рейсов (регулярный/чартерный, эконом, бизнес, первый класс)»; диалог – «Преимущества и недостатки авиапутешествия», «Сравнение прямого авиа-перелета и перелета с пересадками».

Аудирование: Как работает аэропорт

1.6 В аэропорту

Текст: «Порядок оформления на рейс»

Устная речь: монологическое высказывание - рекомендация «Что делать, если авиакомпания потеряла ваш багаж», «Что делать, чтобы избежать расстройства биоритма в связи с дальним перелетом».

Аудирование: Стоит ли зимой отдыхать в жарких странах

Раздел 2 Индустрия гостеприимства

2.1 Заселение в отель

Текст: «Система рейтинга отелей», «Отели в России»

Устная речь: монологическое высказывание – описание «Чем отличаются отели разной звездности», «Какой вклад вносят отели в индустрию туризма»;

диалог «Преимущества проживания в отеле во время путешествия», «По каким параметрам люди выбирают отель».

Аудирование: Обращение отельеров к гостям

2.2 Номера отеля

Текст: «Разновидности номеров в отелях. Что такое система «таймшер»».

Устная речь: монологическое высказывание на тему «Какие факторы влияют на рейтинг отеля», диалог на тему «Какие услуги отеля для вас необходимы, а какие – необязательная роскошь».

2.3 Услуги отеля

Текст: «Обслуживание гостей в отеле»

Устная речь: монологическое высказывание на тему «Сравнение работы на регистрации гостей в большом деловом отеле и в отеле на курорте», «Какие шаги вы предприняли бы для привлечения большего количества клиентов в ваш отель».

2.4 Общение с клиентами

Текст: «Разные виды гостей отеля»

Устная речь: монологическое высказывание на тему «Что может сделать руководство отеля для улучшения обслуживания гостей».

Аудирование: Происшествие в отеле.

4.3 Трудоемкость разделов учебной дисциплины и контактной работы

Таблица 3 - Трудоемкость разделов учебной дисциплины

№	Наименование разделов (тем) учебной дисциплины (модуля), УЭМ, наличие КП/КР	Контактная работа (в АЧ)				Внеауд. СРС (в АЧ)	Формы текущего контроля
		Аудиторная			В т.ч. СРС		
		ЛЕК	ПЗ	ЛР			
Раздел 1							
1	Туристическая индустрия		5		1.2	13	Сочинение, устный ответ (монолог, диалог)
2	Профессии в туристической индустрии		5		1.2	13	Сочинение, устный ответ (монолог, диалог)
3	Формальности, связанные с поездкой		5		1.2	13	Сочинение, устный ответ (монолог, диалог)
4	Деловые поездки		5		1.2	14	Сочинение, устный ответ

							(монолог, диалог)
5	Авиапутешествия		5		1.2	13	Сочинение, устный ответ (монолог, диалог)
6	В аэропорту		5		1.2	13	Сочинение, устный ответ (монолог, диалог) Контрольная работа
Раздел 2							
7	Заселение в отель		4		1.2	14	Сочинение, устный ответ (монолог, диалог)
8	Номера отеля		4		1.2	14	Сочинение, устный ответ (монолог, диалог)
9	Услуги отеля		4		1.2	14	Сочинение, устный ответ (монолог, диалог)
10	Общение с клиентами		3		1.2	14	Сочинение, устный ответ (монолог, диалог) Контрольная работа
<i>Промежуточная аттестация</i>		<i>Экзамен</i>					
ИТОГО			45		12	135	

4.4 Лабораторные работы и курсовые работы/курсовые проекты

4.4.1 Перечень тем лабораторных работ:

Не предусмотрены учебным планом.

4.4.2 Примерные темы курсовых работ/курсовых проектов:

Не предусмотрены учебным планом.

5 Методические рекомендации по организации освоения учебной дисциплины для лиц с ограниченными возможностями здоровья

№	Темы практических занятий (форма проведения)	Трудоемкость в АЧ
Раздел 1		
1.	Туристическая индустрия (индивидуальная работа, работа в парах,	5
2.	Профессии в туристической индустрии (индивидуальная работа, работа в парах)	5
3.	Формальности, связанные с поездкой (индивидуальная работа, работа в парах)	5
4.	Деловые поездки (индивидуальная работа, работа в парах)	5
5.	Авиапутешествия (индивидуальная работа, работа в парах)	5
6.	В аэропорту (индивидуальная работа, работа в парах)	5
Раздел 2		
1	Заселение в отель (индивидуальная работа, работа в парах)	4
2	Номера отеля (индивидуальная работа, работа в парах)	4
3	Услуги отеля (индивидуальная работа, работа в парах)	4
4	Общение с клиентами (индивидуальная работа, работа в парах)	3
ИТОГО		45

6 Фонд оценочных средств учебной дисциплины

Фонд оценочных средств представлен в Приложении А.

7 Условия освоения учебной дисциплины

7.1 Учебно-методическое обеспечение

Учебно-методическое обеспечение учебной дисциплины представлено в Приложении

Б.

7.2 Материально-техническое обеспечение процесса обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья

№	Требование к материально-техническому обеспечению согласно ФГОС ВО	Наличие материально-технического оборудования
1.	Учебные аудитории для проведения учебных занятий	аудитория для проведения лекционных и/или практических занятий: учебная мебель (столы, стулья, доска) компьютерный класс с выходом в Интернет, в том числе для проведения практических занятий
2.	Мультимедийное оборудование	проектор, компьютер, экран, интерактивная доска
3.	Программное обеспечение	
Наименование программного продукта	Обоснование для использования (лицензия, договор, счёт, акт или иное)	Дата выдачи
ContentReader PDF 15 Business Версия для скачивания (годовая лицензия с академической скидкой)*	Договор №3КС/260	31.10.2023
Антиплагиат. Вуз.*	Договор №05//ЕП(У)24-ВБ	18.01.2024
MS Office 365	Безвозмездно передаваемое ВУЗам	-
Adobe Acrobat	свободно распространяемое	-
Teams	Входит в состав MS Office 365	-
Skype	свободно распространяемое	-
Zoom	свободно распространяемое	-
"Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Education Renewal. 250-499 Node I year License" /1 год *	Договор №294/ЕП(У)25-ВБ	13.09.2023
Astra Linux Special Edition*	195200041-alse-1.7-client-base_orel-x86_64-0-14211	09.12.2022
Astra Linux Special Edition*	195200041-alse-1.7-client-base_orel-x86_64-0-12617	21.11.2022
Astra Linux Special Edition*	195200041-alse-1.7-client-max-x86_64-0-11416	26.10.2022
Astra Linux Special Edition*	195200041-alse-1.7-client-base_orel-x86_64-0-9651	28.09.2022
Astra Linux Special Edition*	195200041-alse-1.7-client-base-x86_64-0-8801	07.09.2022
Astra Linux Special Edition*	195200041-alse-1.7-client-base-x86_64-0-8590	01.09.2022

Приложение А
(обязательное)
Фонд оценочных средств
учебной дисциплины «Английский язык в сфере туризма»

1 Структура фонда оценочных средств

Фонд оценочных средств состоит из двух частей:

а) открытая часть - общая информация об оценочных средствах (название оценочных средств, проверяемые компетенции, баллы, количество вариантов заданий, методические рекомендации для применения оценочных средств и пр.), которая представлена в данном документе, а также те вопросы и задания, которые могут быть доступны для обучающегося;

б) закрытая часть - фонд вопросов и заданий, которая не может быть заранее доступна для обучающихся (вопросы к контрольной работе, коллоквиуму и пр.) и которая хранится на кафедре.

2 Перечень оценочных средств текущего контроля и форм промежуточной аттестации

№	Оценочные средства для текущего контроля	Разделы (темы) учебной дисциплины	Баллы	Проверяемые компетенции
1.	Устный ответ (монолог)	Раздел 1-2	6x10	УК – 4 ОПК – 1, 4 ПК - 1
2.	Контрольная работа	Раздел 1-2	20x2	
3.	Устный ответ (диалог)	Раздел 1-2	10x10	
4.	Сочинение	Раздел 1-2	5x10	
<i>Промежуточная аттестация</i>				
5.	Экзамен		50	
	ИТОГО		300	

3 Рекомендации к использованию оценочных средств

1– Устный ответ (монолог)

баллов	Критерии оценки	Количество вариантов заданий
6 – 5	Четко продуманное, логически выстроенное, аргументированное публичное выступление; автор демонстрирует беглую подготовленную речь по выбранной тематике с безошибочным использованием грамматических конструкций и лексических единиц, не допускает фонетических ошибок; отвечает на вопросы, показывая комплекс сформированных навыков спонтанной речи.	18
4 – 3	Докладчик обнаруживает достаточно хороший уровень владения речевым инструментарием (подготовленным и спонтанным), транслируя содержание своего доклада. Выступление соответствует заявленной тематике.	
3	Сообщение характеризуется нелогичной композиционной структурой и слабой аргументацией; автор читает сообщение, допускает существенные грамматические, фонетические и лексические ошибки, затрудняющие понимание содержания. Испытывает серьезные затруднения, отвечая на вопросы.	
	сообщение отсутствует	

2 – Контрольная работа

Критерии оценки	Количество вариантов заданий	Количество вопросов
Оценивается количество правильных ответов.	1 варианта	20 вопросов
«отлично» - 20 - 18 баллов (90-100%)		
«хорошо» - 17 - 14 баллов (89-70%)		
«удовлетворительно» - 13 - 10 баллов (50-60%)		
«неудовлетворительно» - менее 10 баллов (менее 50%)		

Пример контрольной работы:

Choose the appropriate options to complete the sentences.

- Linda.....a vegetarian three years ago after watching a documentary on animal rights, and she.....meat since then.
 - became / hasn't eaten
 - had become / doesn't eat
 - was becoming / isn't eating
 - would become / didn't eat
 - has become / hadn't eaten
-the president began to speak, protestors began chanting anti-war slogans.
 - Already
 - Even
 - No longer
 - The moment
 - Provided that
-a loss.....a draw will be any good to us in this game. We have to win, or we're out of the league cup.
 - Both / and
 - Neither / nor
 - Either / or
 - Hardly / when
 - Such / as
- Since an earthquake.....at any time, it is always best to be prepared,
 - will have occurred
 - has occurred
 - must have occurred
 - ought to occur
 - might occur
- Since David lives in Mexico but speaks no Spanish, I wonder.....he manages to talk to his neighbours and do his shopping.
 - which
 - what
 - how
 - whom
 - why
- I wish that I.....Freddy that he won't be chosen for the school basketball team.
 - haven't been telling
 - won't have to tell
 - don't have to tell
 - didn't have to tell

E) shouldn't be telling

7. Not.....as a finalist in the spelling competition caused young Scott from depression for months afterwards.

A) to choose / suffering

B) being chosen / to suffer

C) to have chosen / to be suffered

D) choosing / to have suffered

E) to be chosen / suffered

8. Frank Lloyd Wright was a pioneer architect whose ideas were.....ahead of his time, and he had to fight for acceptance of every new design.

A) that

B) such

C) better

D) well

E) too

9.who is acquainted with Pat knows that they can always rely on.....

A) Everyone / her

B) Someone / his

C) Whoever / him

D) Nobody / hers

E) Anybody / he

10. Wandering aimlessly, Peter found..... in the kind of neighbourhood that his mother had warned.....not to go into.

A) his own / her

B) him / himself

C) himself/ him

D) he / his

E) his / herself

3 – Устный ответ (диалог)

Критерии оценки	Количество вариантов заданий
«отлично» - 10 – 9 баллов - Студент способен инициировать и поддерживать диалог, адекватно реагируя на задаваемые вопросы. Использует изученную лексику и разнообразные грамматические структуры. Речь логична и последовательна. Интонационный рисунок фраз соответствует ситуации, произношение отчетливое, правильное. Допускаются одна-две ошибки, не влияющие на понимание сказанного и исправленные по требованию преподавателя	10
«хорошо» - 8 – 7 баллов - Студент способен инициировать и поддерживать диалог, адекватно реагируя на задаваемые вопросы. Использует изученную лексику и разнообразные грамматические структуры. Интонационный рисунок фраз не всегда соответствует ситуации, произношение не всегда отчетливое и правильное. Речь логична и последовательна. Допускаются 2-3 ошибки, не влияющие на понимание сказанного и исправленные по требованию преподавателя	
«удовлетворительно» - 6-5 баллов – Студент в целом способен поддерживать диалог, но использует однообразные грамматические структуры и ограниченный лексический запас слов. Интонационный рисунок фраз не всегда соответствует ситуации, произношение не всегда отчетливое и правильное. Допускает ошибки.	
«неудовлетворительно» - менее 5 баллов - При ответе обнаружено невладение учащимся необходимым лексическим минимумом по рассматриваемой теме, допущены существенные грамматические ошибки или ответ отсутствует	

4 – Сочинение

Критерии оценки	Количество вариантов заданий
«отлично» - 25 – 22 балла - сочинение, полностью соответствующее теме, глубоко и аргументированно ее раскрывающее, Сочинение должно быть логичным и последовательным в изложении мыслей, демонстрирующим исчерпанность цитатной аргументации, выстроенным изящно в композиционном плане, написанным в соответствии с нормами литературного языка и выдержанным в стиле, соответствующем избранной теме. В сочинении допускается наличие 1-2 речевых недочетов, 1 орфографической или 1 пунктуационной ошибки.	По количеству студентов
«хорошо» - 21 – 17 баллов - сочинение, достаточно полно раскрывающее тему, логичное и последовательное по изложению, хорошо выстроенное композиционно, написанное в соответствии с нормами литературного языка, стилистически соответствующее теме, лексический и грамматический строй речи которого достаточно разнообразен. В сочинении допускаются 1 - 2 фактических неточности, не более 2 речевых недочетов, не более 2 орфографических и 2 пунктуационных или стилистических ошибок (варианты: 1 орфографическая + 3 пунктуационных или стилистических, 0 орфографических + 4 пунктуационных или стилистических)	
«удовлетворительно» - 16 – 12 баллов - сочинение, в целом раскрывающее тему, но обнаруживающее односторонность или неполноту в раскрытии темы, в котором допущены отклонения от темы или отдельные неточности в изложении фактического материала, нарушение последовательности и логичности изложения, невыразительность речи, однообразие синтаксических конструкций, бедность словаря. В сочинении допускаются не более 4 орфографических и 4 пунктуационных или стилистических ошибок (варианты: 3 орфографических + 5 пунктуационных или стилистических; 0 орфографических + 8 пунктуационных или стилистических). При выставлении оценки учитываются и речевые недочеты (не более 5)	
«неудовлетворительно» - менее 12 баллов - сочинение, в котором тема не раскрыта или не соответствует вынесенной в заглавие, обилие фактических неточностей, нарушение логики изложения, нормы литературного языка не соблюдаются. Сочинение оценивается на "2" и в том случае, если тема раскрыта, но имеется много орфографических и пунктуационных ошибок (более 8 -9 в общем количестве), либо сочинение не представлено	

Примерные темы сочинений:

- 1 Роль туристической индустрии в экономике, политике и культуре разных стран и в жизни граждан.
2. Роль туристических агентств в развитии туризма.
3. Особенности работы в сфере туризма. Преимущества и недостатки.
4. По каким причинам вы можете не получить визу, по каким причинам виза может быть отменена.
5. Какой вклад вносят деловые поездки в развитие индустрии гостеприимства.
6. Самый лучший аэропорт, в котором я побывал.
7. Преимущества и недостатки авиапутешествия.
8. Сравнение прямого авиаперелета и перелета с пересадками.
9. Что делать, если авиакомпания потеряла ваш багаж.
10. Что делать, чтобы избежать расстройств биоритма в связи с дальним перелетом.
11. Чем отличаются отели разной звездности».
12. Преимущества проживания в отеле во время путешествия.
13. По каким параметрам люди выбирают отель.
14. Сравнение работы на регистрации гостей в большом деловом отеле и в отеле на курорте.
15. Какие шаги вы предприняли бы для привлечения большего количества клиентов в ваш отель.

5 – Экзамен

Критерии оценки	Количество вариантов заданий
<p>«отлично» - 50-32 балла - студент демонстрирует комплексное владение необходимым языковым инструментарием в рамках учебной ситуации; перевод характеризуется полнотой и адекватностью; монологическое высказывание отличается беглостью, четкостью построения, обоснованностью аргументационной базы и грамотным использованием связующих фраз</p> <p>«хорошо» - 31 – 25 баллов - студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для отметки «отлично», но допускает 1 - 2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1 - 2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого</p> <p>«удовлетворительно» - 24 – 18 баллов - студент обнаруживает понимание основной идеи художественного текста, но при переводе и пересказе допускает существенные недочеты; излагает материал непоследовательно и допускает 3-4 фонетические ошибки при чтении; монологическое высказывание плохо структурировано, слабо аргументировано и содержит 4-5 грамматических недочетов</p> <p>«неудовлетворительно» - менее 18 баллов - студент допускает существенные фонетические ошибки, ведущие к затруднению понимания текста; при переводе не способен верно трактовать значение лексем в предлагаемом контексте; обнаруживает недопустимо низкий уровень сформированности грамматических навыков при передаче содержания текста; монологическое высказывание отсутствует либо характеризуется значительным (7-8) количеством языковых ошибок</p>	20

Пример экзаменационного билета:

Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого

Кафедра иностранных языков, перевода и межкультурной коммуникации

Экзаменационный билет № 1

Учебная дисциплина «Английский язык в сфере туризма»

для направления подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профиля) Международный туризм и экскурсионная деятельность

1. Прочитайте вслух и переведите выделенный отрывок из текста № 1.
2. Перескажите текст № 1
3. Монологическое высказывание по теме № 1.

Принято на заседании кафедры « _____ » _____ 20__ г. Протокол № _____
Заведующий кафедрой _____ (ФИО)

Все материалы для проведения промежуточного контроля хранятся на кафедре.

Приложение Б
(обязательное)

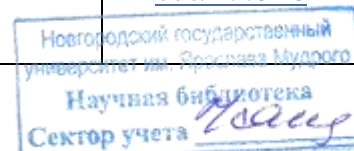
**Карта учебно-методического обеспечения
учебной дисциплины «Английский язык в сфере туризма»**

Таблица Б.1 – Основная литература*

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
1. <i>Трибунская, С. А.</i> Английский язык для изучающих туризм (В1-В2) : учебное пособие для вузов / С. А. Трибунская. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 218 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11310-5. — URL : :https://urait.ru/bcode/474118 (дата обращения: 30.03.2022).		ЮРАЙТ https://urait.ru/bcode/474118
1. Слезко, Ю. В. Стратегии овладения иноязычным профессиональным дискурсом сферы туризма (английский язык, неязыковой вуз) : монография / Ю. В. Слезко. — Москва : Проспект, 2022. — 158 с. — ISBN 978-5-392-24864-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/150446 (дата обращения: 29.03.2022).		ЭБС Лань https://e.lanbook.com/book/150446
2. <i>Куряева, Р. И.</i> Английский язык. Лексико-грамматическое пособие в 2 ч. Часть 1 : учебное пособие для вузов / Р. И. Куряева. — 8-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 264 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07394-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/490730 (дата обращения: 29.03.2022).		ЮРАЙТ https://urait.ru/bcode/490730

Таблица Б.2 – Дополнительная литература

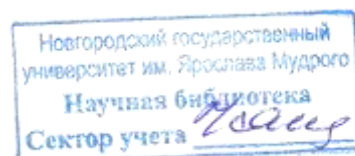
Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
1. <i>Воробьева, С. А.</i> Английский язык для ресторанного бизнеса (В1). Business English for Restaurants and Catering : учебное пособие для вузов / С. А. Воробьева, А. В. Киселева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 213 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09436-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт].		ЮРАЙТ https://urait.ru/bcode/492696
2. <i>Рогова, В. Ю.</i> Английский язык для гостиничного бизнеса. Задания : учебное пособие для вузов / В. Ю. Рогова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 43 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14564-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт].		ЮРАЙТ https://urait.ru/bcode/477946



<p>3. Воробьева, С. А. Деловой английский язык для гостиничного бизнеса (В1) : учебное пособие для вузов / С. А. Воробьева, А. В. Киселева. — 5-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 192 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09259-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт].</p>		<p>ЮРАЙТ https://urait.ru/bcode/492694</p>
---	--	---

Таблица Б.3 – Информационное обеспечение дисциплины

Наименование ЭБС с указанием реквизитов		Срок действия ЭБС
<p>ЭБС «Электронная библиотечная система Новгородского государственного университета» (ЭБС НовГУ). Универсальный ресурс. Внутривузовские издания НовГУ.</p>	<p>Договор № 230 от 30.12.2022 г. с ООО «КДУ»</p>	<p>бессрочный</p>
<p>ЭБС «Лань» Единая профессиональная база данных для классических вузов – Издательство Лань «ЭБС» ЭБС ЛАНЬ.</p>	<p>Договор № 34/ЕП(Т)23 от 22.12.2023г. с ООО «Издательство ЛАНЬ»</p>	<p>с 01.01.2024 по 31.12.2024</p>
<p>ЭБС «ЛАНЬ» Коллекции: «Физика – Издательство МГТУ им. Н.Э. Баумана», «Информатика - Издательство ДМК Пресс», «Журналистика и медиа-бизнес - Издательство Аспект Пресс»</p>	<p>Договор № 33/ЕП(У)23 от 25 декабря 2023г. с ООО «ЭБС ЛАНЬ».</p>	<p>с 01.01.2024 по 31.12.2024</p>
<p>ЭБС «ЛАНЬ» (Сетевая электронная библиотека (СЭБ)) Универсальный ресурс.</p>	<p>Договор № СЭБ НВ–283 с ООО «ЭБС ЛАНЬ» от 09 ноября 2020 г.</p>	<p>с 09.11.2020 по 31.12.2023 Договор пролонгирован до 31.12.2024 (основание: п.6.1.)</p>
<p>ЭБС «ЛАНЬ» Коллекция «ФПУ.10 – 11 кл. Изд-во «Просвещение». Все предметы</p>	<p>Договор № 308/ЕП(У)23 от 21 сентября 2023г. с ООО «ЭБС ЛАНЬ».</p>	<p>с 01.10.2023 по 01.10.2024</p>
<p>«ЭБС ЮРАЙТ www.biblio-online.ru». Универсальный ресурс.</p>	<p>Договор № 35/ЕП(У)23 от 25.12.2023г. с ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ».</p>	<p>с 01.01.2024 по 31.12.2024</p>
<p>ЭБС «Консультант студента» Комплекты: «Медицина. Здравоохранение. ВО», «Медицина. Здравоохранение» для СПО, «Медицина (ВО) ГЭОТАР-Медиа. Books in English (Книги на английском языке)»; «Энергетика».</p>	<p>Договор № 32/ЕП(У)23 с ООО «Консультант студента» от 21 декабря 2023г.</p>	<p>с 01.01.2024 по 30.06.2024</p>



<p>База данных «Консультант врача. Электронная медицинская библиотека» Полные тексты учебников, учебных пособий, практикумов, клинические рекомендации, вебинары, учебные материалы от ведущих специалистов</p>	<p>Договор № 435ЕП(У)23-ВБ с ООО «Высшая школа организации и управления здравоохранением-Комплексный медицинский консалтинг» от 15 декабря 2023г.</p>	<p>с 01.01.2024 по 31.12.2024</p>
<p>«IPRsmart» Универсальный ресурс.</p>	<p>Лицензионный договор № 11040/23П/31/ЕП(У)23 от 22.12.2023г. с ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа».</p>	<p>с 01.01.2024 по 31.12.2024</p>
<p>«IPRsmart» Электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ» (ЭОР РКИ) Лицензионный</p>	<p>договор № 436/ЕП(У)23-ВБ от 15.12.2023г. с ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа».</p>	<p>с 01.01.2024 по 31.01.2025</p>
<p>«Национальная электронная библиотека» Универсальный ресурс.</p>	<p>Договор №101/НЭБ/2338П от 14.03.2022 с ФБГУ «Российская Государственная библиотека», срок действия 5 лет.</p>	<p>с 14.03.2022 по 13.03.2027</p>
<p>ЭБС Polpred.com. Обзор СМИ. Электронные статьи 600 деловых газет, журналов, информагентств за 20 лет.</p>	<p>Соглашение с ООО «ПОЛПРЕД Справочники». Тестовый доступ</p>	<p>с 01.01.2023</p>

Зав. кафедрой



Жукова Е.Ф.

